



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 9 lipca 2019 r.
(OR. en)

10752/19

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2019/0131 (NLE)

COEST 158
WTO 192
VETER 50
AGRI 369

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Umowa w formie wymiany listów między Unią Europejską a Ukrainą zmieniająca preferencje handlowe w odniesieniu do mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego przewidziane w Układzie o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony

UMOWA
W FORMIE WYMIANY LISTÓW
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A UKRAINĄ
ZMIENIAJĄCA PREFERENCJE HANDLOWE
W ODNIESIENIU DO MIĘSA DROBIOWEGO I PRZETWORÓW Z MIĘSA DROBIOWEGO
PRZEWIDZIANE W UKŁADZIE O STOWARZYSZENIU
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
I EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĄ ENERGII ATOMOWEJ
ORAZ ICH PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,
A UKRAINĄ, Z DRUGIEJ STRONY

A. Pismo wystosowane przez Unię Europejską

Szanowny Panie/Szanowna Pani,

Mam zaszczyt odnieść się do negocjacji między Unią Europejską a Ukrainą (zwaną dalej „Stronami”) w sprawie preferencji handlowych w odniesieniu do mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego, zakończonych w dniu 19 marca 2019 r.

Wynikiem tych negocjacji jest następująca umowa:

- 1) W pkt A dodatku do załącznika I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem o stowarzyszeniu”), pozycja dotycząca „mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego” otrzymuje brzmienie:

| | | |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mięso drobiowe i przetwory z mięsa drobiowego | 0207 11 (30-90) | 50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021 +20 000 t/rok wyrażone w masie netto (dla kodu CN 0207 12 (10-90)) |
| | 0207 12 (10-90) | |
| | 0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)* | |
| | 0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)* | |
| | 0207 24 (10-90) | |
| | 0207 25 (10-90) | |
| | 0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99) | |
| | 0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99) | |
| | 0207 32 (15-19-51-59-90) | |
| | 0207 33 (11-19-59-90) | |
| | 0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99) | |
| | 0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90) | |
| | 0210 99 (39) | |
| | 1602 31 (11-19-30-90) | |
| | 1602 32 (11-19-30-90) | |
| 1602 39 (21) | | |

* Dla zapewnienia jasności pozycje taryfowe 0207 13 70 i 0207 14 70, określone w wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu, zostają objęte kontyngentem taryfowym określonym w trzeciej kolumnie „Ilość”.

- 2) W wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu, tekst w czwartej kolumnie „Kategoria znoszenia ceł” otrzymuje brzmienie „50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021” dla następujących pozycji taryfowych CN 2008:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)
0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- 3) W wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu, dla pozycji taryfowej CN 2008 0207 12 (10-90), tekst w czwartej kolumnie „Kategoria znoszenia ceł” otrzymuje brzmienie „50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021 + 20 000 t/rok wyrażone w masie netto”.
- 4) W odniesieniu do pozostałej części roku kalendarzowego, w którym niniejsza Umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie, dodatkową ilość 50 000 ton, którą należy dodać do istniejącego kontyngentu mięsa drobiowego i wyrobów z mięsa drobiowego określonego w Układzie o stowarzyszeniu, oblicza się proporcjonalnie.

- 5) Cło według klauzuli najwyższego uprzywilejowania w wysokości 100,8 EUR/100 kg netto ustanowione dla pozycji taryfowych 0207 13 70 i 0207 14 70 w wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu stosuje się do przywozu przekraczającego łączny kontyngent taryfowy ustanowiony dla mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego, o których mowa w pkt (1).

Niniejsza Umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie otrzymania ostatniego powiadomienia Stron przez depozytariusza, o którym mowa w art. 484 Układu o stowarzyszeniu.

Do czasu jej wejścia w życie, niniejszą Umowę w formie wymiany listów stosuje się tymczasowo od pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie otrzymania przez depozytariusza, o którym mowa w art. 484 Układu o stowarzyszeniu:

- powiadomienia Unii o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu; oraz
- powiadomienia Ukrainy o zakończeniu ratyfikacji zgodnie z jej procedurami i mającym zastosowanie ustawodawstwem,

w zależności od tego, który termin jest późniejszy.

Byłbym wdzięczny, gdyby mógł Pan/Pani potwierdzić zgodę Ukrainy z powyższym.

Z wyrazami najwyższego szacunku

W imieniu Unii Europejskiej

B. Pismo wystosowane przez Ukrainę

Szanowny Panie/Szanowna Pani,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego/Pani pisma z dnia dzisiejszego, które brzmi następująco:

„Mam zaszczyt odnieść się do negocjacji między Unią Europejską a Ukrainą (zwanymi dalej „Stronami”) w sprawie preferencji handlowych w odniesieniu do mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego, zakończonych w dniu 19 marca 2019 r.

Wynikiem tych negocjacji jest następująca umowa:

- 1) W pkt A dodatku do załącznika I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ukrainą, z drugiej strony (zwanego dalej „Układem o stowarzyszeniu”), pozycja dotycząca „mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego” otrzymuje brzmienie:

| | | |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mięso drobiowe i przetwory z mięsa drobiowego | 0207 11 (30-90) | 50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021 +20 000 t/rok wyrażone w masie netto (dla kodu CN 0207 12 (10-90)) |
| | 0207 12 (10-90) | |
| | 0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)* | |
| | 0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)* | |
| | 0207 24 (10-90) | |
| | 0207 25 (10-90) | |
| | 0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99) | |
| | 0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99) | |
| | 0207 32 (15-19-51-59-90) | |
| | 0207 33 (11-19-59-90) | |
| | 0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99) | |
| | 0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90) | |
| | 0210 99 (39) | |
| | 1602 31 (11-19-30-90) | |
| 1602 32 (11-19-30-90) | | |
| 1602 39 (21) | | |

* Dla zapewnienia jasności pozycje taryfowe 0207 13 70 i 0207 14 70, określone w wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu, zostają objęte kontyngentem taryfowym określonym w trzeciej kolumnie „Ilość”.

- 2) W wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu, tekst w czwartej kolumnie „Kategoria znoszenia cel” otrzymuje brzmienie „50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021” dla następujących pozycji taryfowych CN 2008:

0207 11 (30-90)
0207 13 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 14 (10-20-30-50-60-70-99)
0207 24 (10-90)
0207 25 (10-90)
0207 26 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 27 (10-20-30-50-60-70-80-99)
0207 32 (15-19-51-59-90)
0207 33 (11-19-59-90)

0207 35 (11-15-21-23-25-31-41-51-53-61-63-71-79-99)
0207 36 (11-15-21-23-31-41-51-53-61-63-79-90)
0210 99 (39)
1602 31 (11-19-30-90)
1602 32 (11-19-30-90)
1602 39 (21)

- 3) W wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu, dla pozycji taryfowej CN 2008 0207 12 (10-90), tekst w czwartej kolumnie „Kategoria znoszenia cel” otrzymuje brzmienie „50 000 t/rok wyrażone w masie netto + 18 400 t/rok wyrażone w masie netto, przy stopniowym wzroście o 800 t/rok wyrażone w masie netto w roku 2020 i w roku 2021 + 20 000 t/rok wyrażone w masie netto”.
- 4) W odniesieniu do pozostałej części roku kalendarzowego, w którym niniejsza Umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie, dodatkowa ilość 50 000 ton, którą należy dodać do istniejącego kontyngentu mięsa drobiowego i wyrobów z mięsa drobiowego określonego w Układzie o stowarzyszeniu, jest obliczana proporcjonalnie.
- 5) Cło według klauzuli najwyższego uprzywilejowania w wysokości 100,8 EUR/100 kg netto ustanowione dla pozycji taryfowych 0207 13 70 i 0207 14 70 w wykazach taryfowych UE w załączniku I-A do rozdziału 1 tytułu IV Układu o stowarzyszeniu stosuje się do przywozu przekraczającego łączny kontyngent taryfowy ustanowiony dla mięsa drobiowego i przetworów z mięsa drobiowego, o których mowa w pkt (1).

Niniejsza umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie otrzymania ostatniego powiadomienia Stron przez depozytariusza, o którym mowa w art. 484 Układu o stowarzyszeniu.

Niniejszą Umowę w formie wymiany listów stosuje się tymczasowo od pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie otrzymania przez depozytariusza, o którym mowa w art. 484 Układu o stowarzyszeniu:

- powiadomienia Unii o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu; oraz
- powiadomienia Ukrainy o zakończeniu ratyfikacji zgodnie z jej procedurami i mającym zastosowanie ustawodawstwem,

w zależności od tego, który termin jest późniejszy.”.

Mam zaszczyt potwierdzić, że powyższe możliwe jest do przyjęcia przez Ukrainę, a pański list i niniejszy stanowią umowę, zgodnie z Pana/Pani propozycją.

Z wyrazami najwyższego szacunku

W imieniu Ukrainy,
